



ru | STEVIN

NEON

Nederlandse Ondertiteling

## – Doel

- ✓ Ontwikkelen, testen en implementeren van Taal- en Spraaktechnologie die gebruikt kan worden bij het ondertitelen van (Nederlands) gesproken televisie-uitzendingen.

## – Doelgroep

- ✓ Vlaamse en Nederlandse publieke omroepen
- ✓ Alle omroepen en omroep gerelateerde bedrijven die ondertitelen en het automatisch linken van collaterale data aan de spraak kunnen gebruiken

Contactpersoon  
Wim Luimes Telecats  
[www.telecats.nl](http://www.telecats.nl)  
[wim@telecats.nl](mailto:wim@telecats.nl)  
053 488 99 04

- Doel van het NEON-project is een in de dagelijkse praktijk bruikbaar prototype te bouwen waarmee de gebruikers (VRT & NPO) op relatief eenvoudige wijze Taal- en Spraaktechnologie (*o.a. spraakherkenning, sprekersegmentatie en identificatie, tekstcompressie*) kunnen inzetten bij het ondertitelen van programma's.
- Uit de samenwerking moet duidelijk worden op welke wijze de (semi-) automatische ondertiteling moet worden ingericht opdat de gebruikers **zonder** specifieke TST-kennis, de applicatie voor hun eigen doeleinde kunnen gebruiken.

- De technologie moet het werkproces (ondertitelen) vereenvoudigen en versnellen hetgeen de klanten zeer kan helpen bij de doelstelling:
  - ✓ Zo veel mogelijk programma's ondertitelen
  - ✓ De tijd nodig om te ondertitelen verlagen
  - ✓ De kosten nodig voor één uur ondertiteling (fors) verlagen)
- De technologie moet het mogelijk maken **in** de uitzendingen te zoeken naar woorden en/of concepten die vervolgens direct beluisterd en bekeken kunnen worden
- Ontsluiting van de eenmaal ondertitelde programma's kan een interessante “add-on” voor de omroepen betekenen.

- Om de omroepen in staat te stellen het ondertitelen te versnellen en vereenvoudigen, is uiteindelijk niet meer nodig dan een snelle internetverbinding, metadata in de juiste formaten en enige rudimentaire kennis van zaken betreffende spraakherkenning.
- Het programma start in de zomer van 2008.
- Eerste resultaten worden in Q1 van 2009 verwacht.

- ⦿ Het zo goed mogelijk herkennen en/of oplijnen van de spraak is een eerste vereiste voor het succes van NEON.
- ⦿ De spraakherkenning moet bij voorkeur in een vroeg stadium van het “programma maken” worden ingezet wanneer nog geen muziek, sfeer of andere (storende) geluiden zijn toegevoegd.
- ⦿ De technologie is bedoeld als ondersteunend, niet als mensvervangend.